



Organització:

Universitat de Girona
Càtedra Walter Benjamin,
Memòria i Exili

ZfL
Zentrum für Literatur- und
Kulturforschung Berlin

Ajuntament de Portbou

CONSORCI DEL MUSEU MEMORIAL DE L'EXILI



Museu Memorial
de l'Exili

memorial
de l'Exili

Generalitat
de Catalunya

Universitat
de Girona

Ajuntament de
LA JONQUERA

Consell Comarcal
de l'Alt Empordà

Amb el patrocini:



Diputació
de Girona

Amb la col·laboració de:

nau còclea

Direcció/Direction: Dr. Jörg Zimmer
Coordinació/Coordination: Dr. Maximiliano Fuentes,
Jordi Font (director del MUME)

CWB
Càtedra Walter Benjamin,
Memòria i Exili



Images in Walter Benjamin's
and W. G. Sebald's Writings
SYMPOSIUM

SIMPOSI A GIRONA 26. – 27.9.
Universitat de Girona. Facultat de Lletres
Plaça Ferrater Mora, 1. Girona

26.9. Dijous

15.30 h: Inauguració

16h-18h: Conferències

Sigrid Weigel (ZfL Berlin)

*The Lightning Flash of Knowledge and the
Temporality of Images.*

*Benjamin's epistemology and its preconditions in
visual arts and media*

Peter Fenves (Northwestern University)

Fidelity to the Image.

From the Youth Movement to the Last Manuscripts.

27.9. Divendres

9h-14h: Comunicacions de projectes doctorals i postdoctorals

16h-18h: Conferències

Carol Jacobs (Yale University)

*Images of Frames/ Frames of Images: W. G. Sebald's
Rings of Saturn*

Claudia Öhlschläger (Paderborn University)

Framelessness as Possibility for Narrating Trauma:

W.G. Sebald's Use of Photography

ACTIVITATS A LA JONQUERA 28.9.

Museu Memorial de l'Exili (MUME) Carrer Major 43-47. La Jonquera

28.9. Dissabte

11.00h: Anna Soler Horta (guanyadora del Premi Internacional Walter Benjamin 2012), "Fragments. A partir d'Els emigrats, de W.G. Sebald". Inauguració del projecte i presentació de la traducció catalana de *Berliner Kindheit um 1900*. Lectura a càrrec de Sílvia Bel (actriu).

12.00h: Veredict del Premi Internacional Walter Benjamin 2013- Assaig.

CONFERÈNCIES A PORTBOU 28.9.

Centre Cívic Ca l'Herrero

Carrer Méndez Núñez, s/n. Portbou

16.00h: José M. González García (Consejo Superior de Investig. Científicas, Madrid): *Sobre los ángeles de Benjamin*

17.00h: Anna Montané Forasté (Universitat de Barcelona): *Retrobaments inesperats: W. Benjamin i W.G. Sebald a Austerlitz*

19.00h: Acte d'homenatge a Walter Benjamin al cementiri de Portbou. Ofrena floral i parlaments.

ACTIVITAT A PORTBOU 29.9.

29.9. Diumenge

8.00h: Ruta a peu Banyuls de la Merenda-Portbou. Nau Còclea, direcció. Clara Galí, lectures i guiatge. Sortida de Portbou. Cal apuntar-se a l'Oficina de Turisme de Portbou abans del dia 25 de setembre de 2013. Telèfon (0033) 972 125 161.

Images in Walter Benjamin's
and W. G. Sebald's Writings
Symposium

Girona – La Jonquera – Portbou
26-28.9.2013

L'exili, l'experiència i la crítica de la violència, el trauma i el xoc, la relació del testimoniatge i la literatura, la memòria i la història, el "temps-ara" d'allò perceptible, el pensament en imatges, la figurativitat de l'escriptura, la fotografia... hi ha molts temes compartits pels escrits de Walter Benjamin i la literatura de W. G. Sebald. Les conferències tractaran aquests temes, tant en els treballs de Benjamin, com en la manera en què els textos i les imatges de Sebald s'hi refereixen.

Exile, the experience and critique of violence, trauma and shock, the relation of testimony and literature, memory and history, the now of recognisability, thinking in images, the figurativity of writing, photography... there are many topics shared by Walter Benjamin's writings and the literature of W. G. Sebald. The lectures may discuss one of these topics either in the work of Benjamin or in the way Sebald's texts and images refer to it.

Inscripció necessària
Registration needed
Contacta amb
Please contact

Càtedra Walter Benjamin, memòria i exili
Universitat de Girona
Facultat de Lletres
Pl. Ferrater Mora, 1
17071. Girona
Email: cwb@udg.edu

SYMPOSIUM IN GIRONA 26.-27.9.
Universitat de Girona. Facultat de Lletres
Plaça Ferrater Mora, 1. Girona

26. 9. Thursday

15.30h: Opening

16h-18h: Key note lectures

Sigrid Weigel (ZfL Berlin)

*The Lightning Flash of Knowledge and the
Temporality of Images.*

*Benjamin's epistemology and its preconditions in
visual arts and media*

Peter Fenves (Northwestern University)

Fidelity to the Image.

From the Youth Movement to the Last Manuscripts.

27.9. Friday

9h-14h: Presentations of Doctoral- and Postdoctoral Projects with Response

16h-18h: Key note lectures

Carol Jacobs (Yale University)

*Images of Frames/ Frames of Images: W. G. Sebald's
Rings of Saturn*

Claudia Öhlschläger (Paderborn University)

Framelessness as Possibility for Narrating Trauma:

W.G. Sebald's Use of Photography

ACTIVITIES IN LA JONQUERA 28.9.

Museu Memorial de l'Exili (MUME) Carrer Major 43-47. La Jonquera

28.9. Saturday

11.00h: Anna Soler Horta (winner of Walter Benjamin International Prize 2012): "Fragments. A partir d'Els emigrats, de W.G. Sebald". Project opening and presentation of Catalan translation of *Berliner Kindheit um 1900*. Reading by Sílvia Bel (actress).

12.00h: Verdict of Walter Benjamin International Prize 2013- Essay.

LECTURES IN PORT BOU 28.9.

Centre Cívic Ca l'Herrero

Carrer Méndez Núñez, s/n. Portbou

16.00h: José M. González García (Consejo Superior de Investig. Científicas, Madrid): *Sobre los ángeles de Benjamin*

17.00h: Anna Montané Forasté (Universitat de Barcelona): *Retrobaments inesperats: W. Benjamin i W.G. Sebald a Austerlitz*

19.00h: Reception. Homage to Walter Benjamin at Cemetery of Portbou

ACTIVITY AT PORT BOU 29.9.

29.9. Sunday

8.00h: Walk from Banyuls-sur-Mer to Portbou. Nau Còclea, direction. Clara Galí, readings, guide. Leaving from Portbou. Please register at the Tourist Office before 25th September 2013. Telephone (0033) 972 125 161